

MPI Animal Exports Team are aware of issues with these particular Overseas Market Access Requirements (OMARS), however exports may be possible.

If you are planning an export with one of these OMARS please contact MPI Animal Exports team to discuss the implications of the requirements as soon as possible

Export Requirements Notification - Animal Products Act 1999

Standards Branch, Animal and Animal Products Directorate, Ministry for Primary Industries

Ref: AE-PY-24L

Date: 2 May 2013

OVIEMBEC.PY 13 May 2013– OVINE EMBRYOS TO PARAGUAY

1. Statutory authority

Pursuant to section 60, section 60A, section 62(1) and section 167 of the Animal Products Act 1999 I notify the following:

- (i) the issue under section 60 of the export requirements for ovine embryos to Paraguay OVIEMBEC.PY dated 13 May 2013;
- (ii) the determination under section 62(1) of the format and content of the official assurance for ovine embryos to Paraguay.

This notice takes effect from the 13th of May 2013.

Dated at Wellington this 6th day of May 2013.

Signed: Marnie Thomas BVMS, MACVS
Acting Manager, Import and Export Animals
Animal and Animal Products Directorate
Standards Branch
(acting under delegated authority)

2. Paraguay requirements

Ovine embryos exported from New Zealand to Paraguay must be accompanied by an official assurance in the form of a completed zoosanitary certificate.

The zoosanitary certificate as specified below must be completed and certified, after due enquiry, by an Official Veterinarian of the Ministry for Primary Industries.

Explanatory note:

If the zoosanitary certificate is not certified then the ovine embryos do not satisfy the conditions in the notice. Likewise, if the ovine embryos do not satisfy the zoosanitary requirements in the certificate, then the certificate will not be certified.



Certificate No:

NEW ZEALAND MINISTRY FOR PRIMARY INDUSTRIES**ZOOSANITARY CERTIFICATE/ CERTIFICADO ZOOSANITARIO**

Species/Especie:

OVINE EMBRYOS/EMBRIONES DE GANADO

OVINO

To/A:

PARAGUAY/PARAGUAY

Import permit number/Nº del permiso de importación:

Exporting Country/País exportador:

NEW ZEALAND/NUEVA ZELANDIA

Competent Authority/Autoridad competente:

Ministry for Primary Industries

I: INFORMATION CONCERNING FEMALE DONORS AND EMBRYOS/ INFORMACIÓN REFERENTE A LOS DONANTES HEMBRA Y LOS EMBRIONES

Name and Breed/ Nombre y casta	Identification Tattoo/tag No./Nº de marca o identificación	Address of flock of origin/ Dirección del rebaño de origen	Date(s) of collection/ Fecha(s) de recolección	Straw Identification/ Identificación de la pajilla	No.of embryos/ Nº de embriones

II: INFORMATION CONCERNING MALE DONORS / INFORMACIÓN REFERENTE A LOS DONANTES MACHO

Name and Breed/ Nombre y casta	Identification Tattoo/tag No./Nº de marca o identificación	Address of flock of origin/ Dirección del rebaño de origen	Date of collection / Data da colheta	Straw identification / Identificação do palhetas

Total number of straws/ Cantidad total de pajillas:

Total number of embryos/Nº total de embriones:

III: ORIGIN OF THE EMBRYOS/ ORIGEN DE LOS EMBRIONES

Name and address of exporter /**Nombre y dirección del exportador:**.....

.....
.....

Registered number of the approved embryo collection centre/ **Número registrado del centro autorizado para la**

recolección de embriones:

Name and address of premises at which embryos collected /**Nombre y dirección de los establecimientos donde se**

recolectaron los embriones:

.....
.....

Name and address of approved embryo team veterinarian /**Nombre y dirección del equipo de veterinarios**

autorizado para recolectar embriones:

.....
.....

IV: DESTINATION OF THE EMBRYOS /DESTINO DE LOS EMBRIONES

Name and address of consignee /**Nombre y dirección del consignatario:**

.....
.....

V: SANITARY INFORMATION /INFORMACION SANITARIA

VETERINARY CERTIFICATION /CERTIFICACION VETERINARIA

I,, an Official Veterinarian of the New Zealand Ministry for Primary Industries certify, after due enquiry, in regard to the donor animals and embryos listed in this Export Certificate that:

Yo,....., siendo veterinario oficial del New Zealand Ministry for Primary Industries certifico, tras el debido examen, que en lo que respecta a los animales donantes y embriones listados en este certificado de exportación.

1. Country freedom /El país esta libre de

- 1.1 New Zealand is free from bluetongue, Akabane, *Brucella abortus*, *B. melitensis*, *Chlamydophila abortus*, contagious agalactia, contagious caprine pleuropneumonia, foot and mouth disease, maedi-visna, peste des petits ruminants, pulmonary adenomatosis, Rift Valley fever, rinderpest, scrapie and sheep and goat pox.

Nueva Zelandia está libre de lengua azul, Akabane, *Brucella abortus*, *B. melitensis*, *Chlamydophila abortus*, agalactia contagiosa, pleuroneumonía contagiosa caprina, fiebre aftosa, maedi-visna, peste de pequeños rumiantes, adenomatosis pulmonar, fiebre del Valle del Rift, peste bovina, prurito lumbar y viruela ovina y caprina.

2. Embryo collection centre /Centro autorizado para la recolección de embriones

- 2.1 The embryo collection centre has been free of clinical evidence of bovine tuberculosis, *Brucella ovis*, Border disease virus and leptospirosis for at least 3 years prior to the collection of the embryos for export to Paraguay.

Durante un mínimo de 3 años con anterioridad a la recolección de embriones para exportación a Paraguay, en el centro de recolección de embriones no se ha dado ningún caso clínico de tuberculosis bovina, *Brucella ovis*, virus de la enfermedad de la frontera (Border disease virus) ni leptospirosis.

3. Donor animals /Animales donantes

- 3.1 The donor animals were:

- | | | |
|--------|-------|---|
| Either | 3.1.1 | born, raised and continuously resident in New Zealand |
| Or | 3.1.2 | if imported from Australia were free from quarantine restrictions for at least 60 days prior to the collection of the embryos for export. |

(Delete as appropriate)

Los animales donantes fueron:

- | | | |
|-------------|--------------|--|
| Bien | 3.1.1 | nacidos, criados y con residencia permanente en Nueva Zelandia |
| O | 3.1.2 | si se importaron de Australia, estuvieron libres de restricciones de cuarenta durante un mínimo de 60 días con anterioridad a la recolección de los embriones de exportación. |

(Tachar la opción según corresponda)

- 3.2 The donor animals originated from properties where tuberculosis had not been diagnosed in sheep during the 3 years immediately prior to collection

Los animales donantes provienen de propiedades en las que no se han diagnosticado casos de tuberculosis ovina durante los 3 años previos a la recolección

- 3.3 The semen used for insemination of the donor females was collected on a semen collection centre approved by the New Zealand Ministry for Primary Industries or if natural matings were used the semen donor was of equivalent health and isolation status to the donor females

El semen utilizado en la inseminación de las hembras donantes, fue recogido en a del centro de coleccion de semen autorizado por el New Zealand Ministry for Primary Industries en los casos en que se utilizó la monta natural, el donante del semen se encontraba en un estado de salud y aislamiento equivalente al de las hembras donantes.

- 3.4 The donor animals were isolated from other sheep not of an equivalent health status from the time the donors were sampled for laboratory tests and until after the last collection of embryos for this consignment

Los donantes estuvieron aislados de ovejas que no se encontrasen en un estado de salud equivalente desde el momento en que se tomaron pruebas de laboratorio de los animales donantes y hasta el último momento tras la recolección de embriones para esta consignación.

- 3.5 Prior to the first collection and again after the last collection of embryos for this consignment the donors were inspected by the Team Veterinarian and found to be clinically healthy.

Los donantes fueron examinados por el veterinario del equipo quien los encontró en perfectas condiciones de salud antes de la primera y última recolección de embriones de esta consignación.

4. Testing /Pruebas

- 4.1 Prior to embryo collection the donor animals were tested with negative results for the following microorganism:

Antes de recolección de embriones, los donantes dieron resultado negativo en las pruebas de abajo con respecto a los siguientes microorganismos:

- 4.1.1 *Brucella ovis* using either the CFT or ELISA.
Test used:
Date sample taken:.....

***Brucella ovis* usando bien las pruebas CFT o ELISA.**
Prueba utilizada:
Fecha en que se tomó la muestra:.....

- 4.1.2 Border disease virus using an antigen ELISA or virus isolation using the two-passage immunoperoxidase test.

Test used:.....
Date sample taken:.....

Virus de la enfermedad de la frontera (Border Disease) utilizando antígeno ELISA o aislamiento viral de virus utilizando 2 pasajes en células susceptibles y test de inmunoperoxidasa

Prueba utilizada:
Fecha en que se tomó la muestra:.....

5. Collection of embryos /**Recolección de embriones**

- 5.1 The embryo collection Team Veterinarian and the facilities used for processing and storing the embryos are approved by the New Zealand Ministry for Primary Industries.

El veterinario del equipo de recolección de embriones así como las instalaciones utilizadas para su procesamiento y almacenamiento están acreditadas por el New Zealand Ministry for Primary Industries.

- 5.2 The embryos were collected, processed and stored under the supervision of the Team Veterinarian in accordance with the OIE *Code*, and the IETS *Manual*. The embryos were treated with the enzyme trypsin in accordance with the IETS *Manual*.

Los embriones fueron recolectados, procesados y almacenados bajo la supervisión del veterinario del equipo según lo estipulado en el Código de la OIE y en el Manual de la IETS. Los embriones fueron tratados con la enzima tripsina siguiendo lo establecido en el Manual de la IETS.

- 5.3 The export container which was:

Either 5.3.1 new
Or 5.3.2 properly disinfected, having been disinfected on.....
(date),
using the active ingredient:

(Delete option not applicable)

El contenedor para exportación era:

Bien 5.3.1 nuevo
O 5.3.2 estaba desinfectado correctamente, lo cual ocurrió
el.....(fecha),
utilizando la sustancia activa:.....

(Tachar la opción que no corresponda)

- 5.4 The container was sealed at shipment by either an Official Veterinarian of the New Zealand Ministry for Primary Industries or the New Zealand Ministry for Primary Industries approved team veterinarian.

El contenedor fue sellado en el momento del envío bien por un veterinario oficial del New Zealand Ministry for Primary Industries o por el veterinario del equipo autorizado de dicho ministerio.

Number of seal on the tank/Número del sello del tanque:.....

.....
Signature of Official Veterinarian

Firma del veterinario oficial

New Zealand Ministry for Primary Industries

.....
Official stamp and date

Sello oficial y fecha

.....
.....
Name and Address

Nombre y dirección

NB: The Official Veterinarian must sign, date and stamp each page of the veterinary certificate using a different colour ink to the paper and the print, and, where applicable, sign, date and stamp each page of the documents (e.g. laboratory reports) that form part of the extended health certification.

EXPORT CERTIFICATION

(This is not part of the official certification)

SPECIES: OVINE EMBRYOS

COUNTRY: PARAGUAY

NOTES: This is a new export certificate that was agreed to by Dra. Stella Maciel, Unidad de Asuntos Internacionales, SENACSA in an email dated 22 March 2005.

This export certificate was updated with MPI branding on 10 May 2013.

Section 61A of the Animal Products Act 1999 states that 'The Crown is not liable, and nor is the Director-General or any employee of the Ministry liable, for any loss arising through the refusal or failure of the relevant authority of an overseas market to admit export animal material or animal product to that market'.